



EU20
CYPRUS



20 χρόνια Κύπρος – ΕΕ

20 years Cyprus – EU
20 yıl Kıbrıs – AB



ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ
ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Γ.Τ.Π. 65/2024 – 1.200

Εκδόθηκε από το Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

Σχεδιασμός: Μάριος Κουρουφέξης

Εκτύπωση: Τυπογραφείο Κώνος Λτδ

Οι φωτογραφίες της έκδοσης είναι από το αρχείο του Γραφείου Τύπου και Πληροφοριών



PRESS AND
INFORMATION OFFICE

P.I.O. 65/2024 – 1.200

Published by the Press and Information Office

Design: Marios Kouroufexis

Printed by: Konos Press Ltd

All photographs are from the Press and Information Office archive



BASIN VE
ENFORMASYON DAİRESİ

B.E.D. 65/2024 – 1.200

Basın ve Enformasyon Dairesi tarafından yayınlandı

Grafik Tasarım: Marios Kurufeksis

Konos Ltd Matbaasında basılmıştır

Bu baskıdaki fotoğraflar BED'nin arşivinden alınmıştır

20
χρόνια
Κύπρος – ΕΕ

20 years Cyprus – EU
20 yıl Kıbrıs – AB

Μήνυμα του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας για τα 20χρονα από την ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ

Συμπληρώνονται φέτος είκοσι χρόνια από την ένταξη της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Είκοσι χρόνια από την ένταξή μας στο σπουδαίο ευρωπαϊκό οικοδόμημα, το κοινό ευρωπαϊκό μας σπίτι, ως πλήρες, αναπόσπαστο και ισότιμο μέλος «του σημαντικότερου συλλογικού επιτεύγματος του ανθρώπινου γένους στη Γηραιά ήπειρο από την εποχή του Διαφωτισμού», όπως έχω αναφέρει και στο παρελθόν. Είκοσι χρόνια από τη σημαντικότερη επιτυχία της Κυπριακής Δημοκρατίας από της ιδρύσεώς της το 1960.

Οι δεσμοί της Κύπρου με την Ευρώπη είναι βαθιά ριζωμένοι στο συλλογικό υποσυνείδητο και τη φυσιογνωμία του λαού μας. Οι θεμελιώδεις ευρωπαϊκές αρχές και αξίες αποτελούν το κυριότερο χαρακτηριστικό γνώρισμα που μοιραζόμαστε οι σχεδόν τετρακόσια πενήντα εκατομμύρια πολίτες της Ένωσης, παρά τη διαφορετικότητα και την ποικιλομορφία μας. Η ισονομία, η ίση αντιπροσώπευση, η ελευθερία της βούλησης, του λόγου και της έκφρασης, η διάκριση των εξουσιών και ο συνεχής αγώνας για προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών, αποτελούν το κοινό αξιακό υπόβαθρο των δημοκρατιών μας. Όλα αυτά καθορίζουν τον πολιτικό και κοινωνικό μας πολιτισμό καθώς και την ταυτότητά μας ως ευρωπαίοι πολίτες.

Έχω την έντονη πεποίθηση ότι η ισχύς διά της ενώσεως πρέπει να αποτελεί την κατευθυντήρια γραμμή που θα καθορίζει τις αποφάσεις τόσο των εθνικών Κυβερνήσεων όσο και των ίδιων των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι πρόσφατες κρίσεις και πολλαπλές προκλήσεις που είχαμε και έχουμε να αντιμετωπίσουμε, απαιτούν την άνευ όρων ενότητα της Ευρώπης των είκοσι επτά· μια ενότητα που πρέπει να προστατεύσουμε ως κόρην οφθαλμού, απαρασάλευτη και συνεκτική.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι έχουμε σημαντικό δρόμο να καλύψουμε προς την ουσιαστικότερη ενοποιητική διαδικασία και προς την αντιμετώπιση φαινομένων όπως ο ευρωσκεπτικισμός και ο λαϊκισμός, καθιστώντας σαφές σε όλους το θετικό και ουσιαστικό αντίκτυπο της Ένωσης στις ζωές μας. Η πατρίδα μας τάσσεται ξεκάθαρα υπέρ μιας πιο ενοποιημένης Ευρώπης, με ισχυρότερο ρόλο και λόγο στις διεθνείς εξελίξεις, πιο στρατηγικά αυτόνομη, πιο ανταγωνιστική και με πρωταγωνιστικό ρόλο και αποτύπωμα στην καθημερινότητά μας.

Φέτος, είκοσι χρόνια από την ένταξή μας στη μεγάλη ευρωπαϊκή οικογένεια, έχουμε την ευκαιρία να αναλογιστούμε πόσα έχουμε επιτύχει ως μέλος, πόσα μας έχει προσφέρει η Ευρωπαϊκή Ένωση και πόσα έχουμε προσφέρει και εμείς, ως Κυπριακή Δημοκρατία και ως ευρωπαίοι πολίτες, στην επίτευξη μιας όλο και εγγύτερης Ένωσης. Είναι σημαντικό να αναλογιστούμε επίσης πόσο έχει ενισχυθεί η θέση της Κύπρου, ενός ημικατεχόμενου κράτους, εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Είκοσι χρόνια μετά, έχουμε την υποχρέωση να καθορίσουμε τα επόμενα βήματά μας ως ευρωπαίοι πολίτες, με σαφή στόχο την ακόμα πιο ουσιαστική συμβολή της Κυπριακής Δημοκρατίας στα κέντρα λήψης αποφάσεων για την εκπόνηση και την προώθηση ενός ξεκάθਾਰου ευρωπαϊκού οράματος, πλήρως αντάξιου των υψηλών προσδοκιών των ευρωπαϊών πολιτών.

Είκοσι χρόνια από την ένταξή μας, είναι για μένα πλήρως ξεκάθαρο πως ισχυρή Ευρωπαϊκή Ένωση σημαίνει ισχυρή Κύπρος και αυτό έχω πάντοτε κατά νου, εργαζόμενος για την προώθηση των συμφερόντων της πατρίδας και των παιδιών μας.

Νίκος Χριστοδουλίδης

Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας

Πρόλογος της Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα 20χρονα από την ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ

Καλωσορίζω αυτή την έκδοση που τιμά την 20η επέτειο ένταξης της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση και είναι με μεγάλη χαρά που κάνω αυτό το εισαγωγικό σχόλιο.

Η ιστορία της Ευρώπης δεν έχει ακόμα γραφτεί, αλλά τις τελευταίες δύο δεκαετίες της ένταξης της στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Κύπρος έχει διαδραματίσει βασικό ρόλο σε όλες τις σημαντικές αποφάσεις και τις τομές που πραγματοποιήθηκαν και βρίσκοντας την Ευρώπη ολοένα και πιο δυνατή. Αυτά τα πρώτα βήματα που έδειξαν τη δύναμη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να κάνει τους ανθρώπους της πιο ευημερούντες και πιο ασφαλείς. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δεν διαχωρίζουμε τα παλαιότερα από τα νεότερα, ούτε τα μεγαλύτερα από τα πιο μικρά. Κάθε κράτος, κάθε περιοχή, κάθε άτομο έχει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο σε μια σχέση που βασίζεται στην εμπιστοσύνη.

Δεν είμαστε όλοι ίδιοι, αλλά η Ευρώπη είναι Ενωμένη στη Διαφορετικότητα. Αυτή είναι η δύναμή μας καθώς και το σύνθημά μας. Η Ευρώπη βοήθησε στη μεταμόρφωση της Κύπρου και η Κύπρος μεταμόρφωσε την Ευρωπαϊκή Ένωση. Κάποιες από τις 137 φωτογραφίες της έκδοσης καταγράφουν τους τρόπους με τους οποίους η ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση βελτίωσε τις ζωές των Κυπρίων. Πολλά έργα που έχουν χρηματοδοτηθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση σε όλο το νησί έχουν την τιμητική τους στο λεύκωμα. Έχουμε κάνει βήματα προς τα εμπρός. Γνωρίζουμε ότι μπορούμε να κάνουμε περισσότερα.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, γνωρίζουμε ότι είμαστε καλύτεροι, ισχυρότεροι, ασφαλέστεροι, όταν ενεργούμε από κοινού. Η 20ετής συμμετοχή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση, επέτρεψε στην Κύπρο να ευημερήσει και να γίνει προπύργιο των ευρωπαϊκών αξιών, της δημοκρατίας, παράδειγμα ανθεκτικότητας και του πώς να αντιμετωπίζει δυσκολίες και να βγαίνει πιο δυνατή. Η παρουσία της στην Ευρωπαϊκή Ένωση έκανε όλη την Ευρώπη ισχυρότερη.

Αυτές οι φωτογραφίες -όσο και οι άνθρωποι της Κύπρου- αφηγούνται μια εμπνευσμένη ιστορία, και το μέλλον αυτού του νησιωτικού κράτους θα εμπνεύσει ακόμα περισσότερο.

Ρομπέρτα Μέτσολα

Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Message of the President of the Republic of Cyprus, on the occasion of the 20th anniversary of the accession of Cyprus to the EU

This year marks twenty years since the accession of the Republic of Cyprus to the European Union (EU). Twenty years since our accession to the great European edifice, our common European home, as a full, integral and equal member of «the most significant collective achievement of mankind in the Old Continent since Enlightenment», as I have repeatedly stated in the past. Twenty years since the greatest success of the Republic of Cyprus since its establishment in 1960.

Cyprus' bonds with Europe are deep-rooted in the collective subconscious and demeanour of our people. The fundamental European principles and values, constitute the main characteristic features amongst us, the nearly four hundred and fifty million citizens of the Union, despite our diversity and dissimilarities. Equal opportunities and equal representation, freedom of will, of speech and of expression, separation of powers as well as the constant endeavour for the protection of human rights and fundamental freedoms, are enshrined in our democracies. All these characteristics determine the political and social culture of our countries as well as our identity as European citizens.

I firmly believe that strength in unity should be our core guide when it comes to decision-making by our national governments and the EU institutions. The recent crises and the multiple challenges we have faced and continue to face, require the unconditional unity of the twenty-seven member-states of the EU; a unity that we must protect at all costs, inviolably and coherently.

There is no doubt that much more remains to be done in order to achieve a more substantial integration of the European Union and to address phenomena such as euroscepticism and populism, by bringing to light the significant and positive impact of the Union on our lives. Our homeland clearly advocates for a more unified Europe, with a stronger role and voice in international developments, more strategically autonomous, more competitive, with a leading role and effect in our daily lives.

Twenty years since our accession to the great European family, we have the opportunity to reflect on how much we have achieved as a member-state, how much the EU has offered to us, and how much the Republic of Cyprus and we, as European citizens, have contributed to the achievement of an ever-closer Union. It is also important to reflect on how Cyprus' position, a country divided by the illegal Turkish occupation, has been strengthened, by being a member of the European Union.

Twenty years later, we have the obligation to determine our next steps as European citizens, with the clear objective of an even more substantial contribution of the Republic of Cyprus in the decision-making institutions for the elaboration and promotion of a clear European vision, truly worthy of the high expectations of European citizens.

Twenty years since our accession, it is evident that a strong European Union means a strong Cyprus, and this is what I always have in mind whilst working towards the promotion of the interests of both our country and of our children.

Nikos Christodoulides

President of the Republic of Cyprus

Foreword of the President of the European Parliament on the occasion of the 20th anniversary of the accession of Cyprus to the EU

It is my pleasure to introduce this album of pictures, presenting images of 20 years of Cyprus in Europe.

The story of Europe is yet unwritten, but in the past two decades of EU membership, Cyprus has played a key role in the chapters that have seen us going from strength to strength. Those early chapters that have shown the power of our European Union to make people more prosperous, safer and more secure. In our Europe, we see no old and no new States, no big nor small. Every nation, every region, every person has an important role to play in a relationship based on trust.

We are not all identical, but Europe is United in Diversity. That is our strength as well as our motto. Europe has helped transform Cyprus and Cyprus has transformed the EU.

Some of the following 137 photographs document how EU membership has changed the lives of Cypriots. A wide variety of projects funded by the EU across the island can be seen in the publication. We have made steps forward. We know that we can do more.

In the EU, we know that we are better, stronger, safer, when we act together. 20 years of EU membership has allowed Cyprus to prosper and become a bastion of European values, of democracy, an example of resilience and of how to stare down impossible odds but still come out stronger. It has made all of Europe stronger.

These photographs - as much as the people of Cyprus - tell an inspiring story, and the future of this island nation will inspire more.

Roberta Metsola

President of the European Parliament

Cumhurbaşkanı'nın Kıbrıs'ın Avrupa Birliği'ne Üyeliğinin 20. Yıldönümü Münasebetiyle Mesajı

Bu yıl, Kıbrıs Cumhuriyeti'nin Avrupa Birliği'ne katılımının 20. yıl dönümünü kutluyoruz. Daha önce de belirttiğim gibi, Avrupa Birliği, «Aydınlanmadan bu yana eski kıtada insanlığın en önemli kolektif başarısı» olarak kabul edilen büyük bir yapıdır. Kıbrıs Cumhuriyeti olarak, 20 yıl önce ortak Avrupa evimize tam, ayrılmaz ve eşit bir üye olarak katıldık. Bu yıl aynı zamanda Kıbrıs Cumhuriyeti'nin 1960 yılındaki kuruluşundan bu yana elde ettiği en önemli başarının 20. yılını kutluyoruz.

Kıbrıs halkının Avrupa ile olan bağları, kolektif bilinçaltımızda ve toplumsal yapımızda derin köklere sahip. Temel Avrupa ilkeleri ve değerleri, çeşitliliğimize ve farklılığımıza rağmen, Birliğin yaklaşık 450 milyon vatandaşı tarafından paylaşılan ana özelliklerdir. Eşit haklar, eşit temsil, irade, konuşma ve ifade özgürlüğü, kuvvetler ayrılığı ve insan hak ve özgürlüklerini savunmak için sürekli mücadele, demokrasilerimizin ortak değer temelini oluşturuyor. Tüm bunlar, siyasi ve sosyal kültürümüzü ve Avrupa vatandaşları olarak kimliğimizi tanımlıyor.

Birlikten kuvvet doğar ilkesinin hem ulusal hükümetlerin hem de Avrupa Birliği kurumlarının kararlarını belirleyen yol gösterici ilke olması gerektiğine yürekten inanıyorum. Son dönemde yaşadığımız krizler ve karşı karşıya kaldığımız çok boyutlu sınamalar, yirmi yedi Avrupa ülkesinin koşulsuz birliğini gerektiriyor. Bu birliği her ne pahasına, sarsılmaz ve bütünlüklü bir şekilde korumalıyız.

Birliğin hayatlarımız üzerindeki olumlu ve önemli etkisini herkese anlatarak, daha sağlam bir bütünleşme sürecine doğru ve Avrupa genelindeki şüpheli yaklaşımlarla popülizm gibi olgularla mücadele etmek için kat etmemiz gereken uzun bir yol olduğu konusunda şüphe yok. Ülkemiz uluslararası gelişmelerde daha güçlü bir role ve sese sahip, stratejik olarak daha özerk, daha rekabetçi ve günlük yaşamımızda öncü bir role ve ayak izine sahip daha birleşik bir Avrupa'dan yana konumlanmaktadır.

Büyük Avrupa ailesine katılmamızın üzerinden yirmi yıl geçti. AB'ye katılımımızın yirminci yıldönümünde bir üye ülke olarak ne kadar çok şey başardığımızı, Avrupa Birliği'nin bize ne kadar çok fayda sunduğunu ve Kıbrıs Cumhuriyeti olarak daha da yakınlaşan birliğin başarısı için neler başardığımızı gözden geçirme fırsatına sahibiz. Yarı işgal altında olan Kıbrıs'ın Avrupa Birliği içerisindeki konumunun ne kadar güçlendiğini göz önünde bulundurmak da önemlidir.

Yirmi yıl sonra, Kıbrıs Cumhuriyeti ve Avrupa vatandaşlarının beklentilerine tam anlamıyla uygun bir Avrupa vizyonu oluşturmak ve desteklemek için karar alma merkezlerine daha da önemli bir katkı sağlamak durumundayız. Bundan sonra, Avrupa vatandaşları olarak adımlarımızı belirlerken bu hedefi göz önünde bulundurmalıyız.

Şahsım adına, üyeliğimizin üzerinden yirmi yıl geçtikten sonra, güçlü bir Avrupa Birliği'nin güçlü bir Kıbrıs anlamına geldiği kesinlikle açık. Bu gerçeği daima akılda tutarak ülkemiz ve çocuklarımızın çıkarlarını korumak için çaba sarf ediyorum.

Nikos Christodoulides

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı

Avrupa Parlamentosu Başkanı'nın, Kıbrıs'ın Avrupa Birliği'ne Üyeliğinin 20. Yıldönümü Münasebetiyle Önsözü

Kıbrıs'ın Avrupa'daki 20 yıllık serüvenin fotoğraf arşivi albümünü tanıtmaktan memnuniyet duyuyorum.

Avrupa'nın hikâyesi henüz yazılmamış olsa da AB üyeliğinin son yirmi yılında Kıbrıs, ivme kazanmamızı sağlayan fasıllarda kilit bir rol oynadı. Bu ilk fasıllar, Avrupa Birliği'mizin insanları daha müreffeh, güvenli ve daha hale getirme gücünü gözler önüne serdi. Avrupa'mızda ne eski ne de yeni devletler ne büyük ne de küçük devletler söz konusu değil. Her ulusun, her bölgenin ve her insanın güvene dayalı bir ilişkide oynayacağı önemli bir rolü var.

Hepimiz aynı değiliz, ama Avrupa'da çeşitlilikte birleşmiş durumdayız. Bu slogan gücümüzü yansıtıyor. Avrupa, Kıbrıs'ın dönüşümüne yardımcı oldu ve aynı şekilde Kıbrıs da AB'yi dönüştürdü.

Albümde yer alan 137 fotoğraftan bazıları, AB üyeliğinin Kıbrıslıların gündelik hayatlarını nasıl değiştirdiğini belgeliyor. Albüm, ada genelinde AB tarafından finanse edilen çeşitli projelere yer veriyor. Şimdiye kadar birçok kulvarda ilerleme kaydetmiş olsak da daha fazlasını yapabileceğimizin farkındayız.

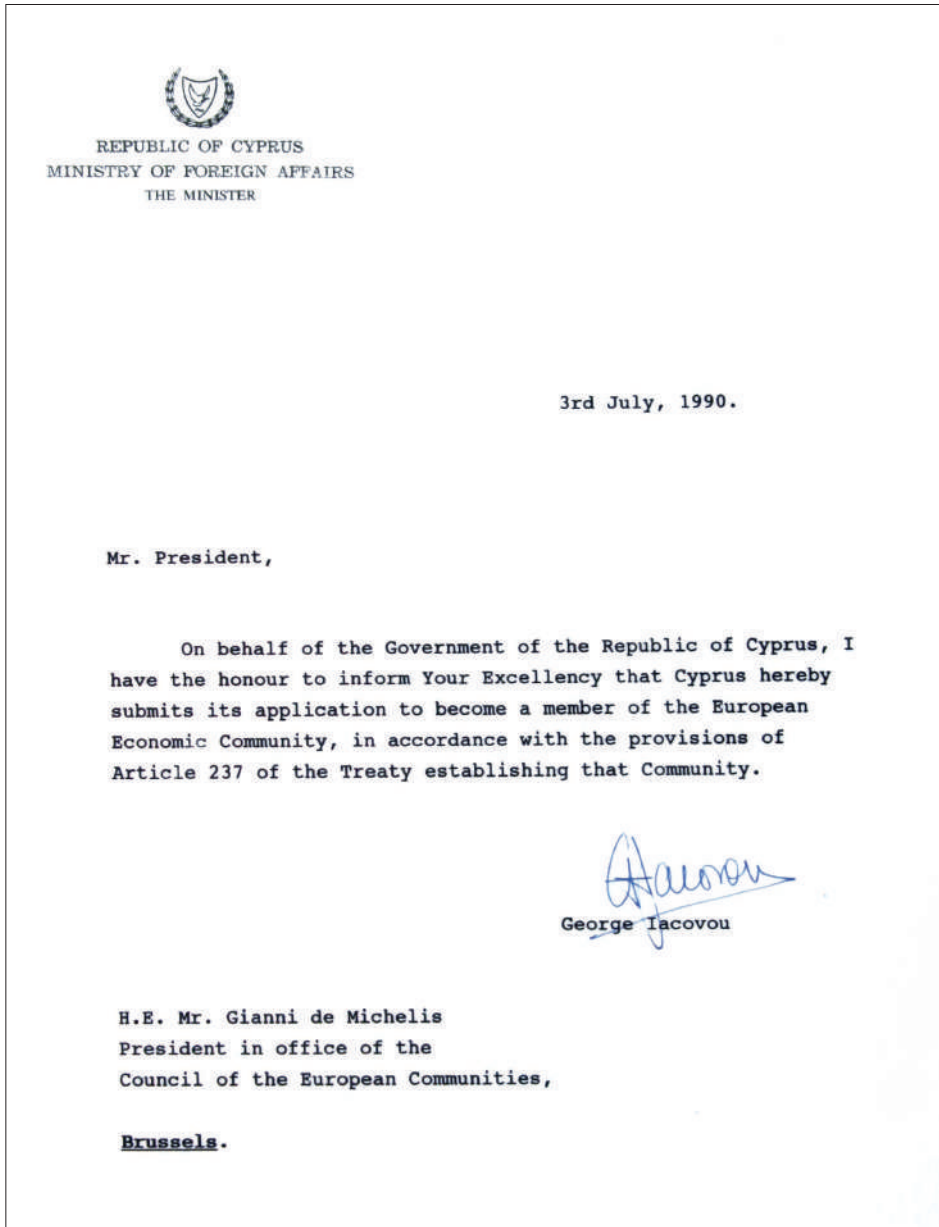
AB'de, birlikte hareket ettiğimizde daha iyi, güçlü ve güvenli olduğumuzun bilincindeyiz. AB üyeliği, 20 yıldır Kıbrıs'ın gelişimine katkı sağlamış ve Avrupa değerlerini, demokrasiyi, dayanıklılığı ve imkânsızlıklara rağmen nasıl daha güçlü hale gelinebileceğini gösteren bir örneğe dönüşmüştür. Bu durum tüm Avrupa'yı daha güçlü kılmıştır.

Kıbrıs'ın insanları kadar, bu fotoğraflar da ilham verici bir hikâyeyi bizlere aktarıyor. Şüphesiz ada ülkesini bekleyen gelecek yeni fotoğraflar için ilham kaynağı olacaktır.

Roberta Metsola

Avrupa Parlamentosu Başkanı

1990



3 Ιουλίου 1990

Η Κύπρος υποβάλλει αίτηση για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΟΚ)

3 July 1990

Cyprus applies for membership to the European Economic Community (EEC)

3 Temmuz 1990

Kıbrıs Avrupa Ekonomik Topluluğu'na (AET) üyelik için başvurdu

2003



16 Απριλίου 2003

Στοά Αττάλου, Αρχαία Αγορά Αθήνας

Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας Τάσος Παπαδόπουλος και ο Υπουργός Εξωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας Γεώργιος Ιακώβου υπογράφουν τη Συνθήκη Προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση

16 April 2003

Stoa of Attalos, Ancient Agora of Athens

The President of the Republic of Cyprus, Tassos Papadopoulos, and the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Cyprus, Georgios Iacovou, sign the Treaty of Accession of Cyprus to the European Union

16 Nisan 2003

Attalos Hanı (Stoası), Atina Antik Agorası

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Tassos Papadopoulos ve Kıbrıs Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Georgios Iacovou Avrupa Birliği'ne Katılım Antlaşmasını imzaladılar

Ιστορική αναδρομή

Historical background
Kısa tarihçe



19 Δεκεμβρίου 1972

Ο Υπουργός Εξωτερικών Ιωάννης Χριστοφίδης υπογράφει τη Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (ΕΟΚ)

19 December 1972

The Minister of Foreign Affairs, Ioannis Christophides, signs the Association Agreement between the Republic of Cyprus and the European Economic Community (EEC)

19 Aralık 1972

Dışişleri Bakanı Ioannis Christophides Kıbrıs Cumhuriyeti ile Avrupa Ekonomik Topluluğu (AET) arasındaki Ortaklık Anlaşmasını imzaladı



3 Ιουνίου 1983

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κ. Σπύρος Κυπριανού με τον Αντιπρόεδρο της Εκτελεστικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κ. Λορέντζο Νατάλι, ο οποίος επισκέφθηκε την Κύπρο με την ευκαιρία της πρώτης συμμετοχής της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας στην 8η Διεθνή Έκθεση Κύπρου.

Το 1987, η κυβέρνηση του Σπύρου Κυπριανού ολοκλήρωσε τις διαπραγματεύσεις για την Τελωνειακή Ένωση με την Ευρωπαϊκή Ένωση, που άνοιξε τον δρόμο για την υποβολή αίτησης

3 June 1983

The President of the Republic, Mr Spyros Kyprianou, with the Vice-President of the Executive Committee of the European Communities, Mr Lorenzo Natali, who visited Cyprus on the occasion of the first participation of the European Economic Community at the 8th Cyprus International Exhibition.

In 1987, the government of Spyros Kyprianou completed Customs Union negotiations with the European Union, which paved the way for the application

3 Haziran 1983

Cumhurbaşkanı Sn. Spiros Kiprianu, Avrupa Ekonomik Topluluğunun 8. Kıbrıs Uluslararası Fuarına ilk katılımı münasebetiyle Kıbrıs'ı ziyaret eden Avrupa Toplulukları Yürütme Komisyonu Başkanı Sn. Lorenzo Natali ile. Spiros Kiprianu hükümeti, 1987 yılında Avrupa Birliği gümrük birliği müzakerelerini sonuçlandırarak başvuru yarma yolunu açtı



19 Οκτωβρίου 1987

Ο Υπουργός Εξωτερικών Γεώργιος Ιακώβου υπογράφει το Πρωτόκολλο για Τελωνειακή Ένωση μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (ΕΟΚ)

19 October 1987

The Minister of Foreign Affairs, Georgios Iacovou, signs the Protocol for the Customs Union between the Republic of Cyprus and the European Economic Community (EEC)

19 Ekim 1987

Dışişleri Bakanı George Iacovou Kıbrıs Cumhuriyeti ile Avrupa Ekonomik Topluluğu (AET) arasında Gümrük Birliği Protokolünü imzaladı



30 Σεπτεμβρίου 1992

Βρυξέλλες

Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας Γιώργος Βασιλείου σε συνάντηση με τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ζακ Ντελόρ

30 September 1992

Brussels

The President of the Republic of Cyprus, Giorgos Vassiliou, in a meeting with the President of the European Commission, Jacques Delors

30 Eylül 1992

Brüksel

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı George Vassiliou Avrupa Komisyonu Başkanı Jacques Delors ile bir görüşme gerçekleştirdi



25 Ιουνίου 1994

Κέρκυρα

Στη Σύνοδο Κορυφής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) στην Κέρκυρα, κατά την περίοδο της Ελληνικής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ, αποφασίζεται ότι η επόμενη φάση της διεύρυνσης θα περιλαμβάνει την Κύπρο και τη Μάλτα

25 June 1994

Corfu

At the European Union (EU) Summit in Corfu, during the Greek Presidency of the Council of the EU, it is decided that the next phase of enlargement of the Union will involve Cyprus and Malta

25 Haziran 1994

Kerkira (Korfu)

Yunanistan'ın AB Dönem Başkanlığı çerçevesinde Korfu'da düzenlenen Avrupa Birliği (AB) Zirvesinde, genişlemenin bir sonraki aşamasının Kıbrıs ve Malta'ya da kapsamasına karar verildi



13 Δεκεμβρίου 1997

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου έλαβε τις τελικές αποφάσεις σε σχέση με τη διαδικασία διεύρυνσης που προνοούσαν, σε πρώτη φάση, την έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων την άνοιξη του 1998 με την Κύπρο, την Ουγγαρία, την Πολωνία, την Εσθονία, την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβενία

13 December 1997

The Luxembourg European Council took the final decisions with regard to the enlargement process providing, initially, the opening of accession negotiations with Cyprus, Hungary, Poland, Estonia, the Czech Republic and Slovenia in spring 1998

13 Aralık 1997

Lüksemburg AB Konseyi, ilk aşamada Kıbrıs, Macaristan, Polonya, Estonya, Çek Cumhuriyeti ve Slovenya ile 1998 baharında katılım müzakerelerinin başlatılmasını öngören genişleme sürecine ilişkin nihai kararları aldı



31 Μαρτίου 1998

Ο Επικεφαλής της Διαπραγματευτικής Ομάδας για την Ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ Γιώργος Βασιλείου στην έναρξη των επίσημων ενταξιακών διαπραγματεύσεων μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

31 March 1998

The Chief Negotiator for the Negotiations for the Accession of Cyprus to the EU, Giorgos Vassiliou, at the opening of the official accession negotiations between the Republic of Cyprus and the European Union

31 Mart 1998

Kıbrıs'ın AB'ye Katılım Müzakere Grubu Başkanı George Vassiliou, Kıbrıs Cumhuriyeti ile Avrupa Birliği arasındaki resmi katılım müzakerelerinin açılışında



11 Δεκεμβρίου 1999

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι αποφασίζει ότι, εάν μέχρι την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων προσχώρησης δεν έχει επιτευχθεί λύση του Κυπριακού, η απόφαση του Συμβουλίου όσον αφορά την προσχώρηση της Κύπρου θα ληφθεί χωρίς το κυπριακό πρόβλημα να αποτελεί προϋπόθεση

11 December 1999

The Helsinki European Council decides that if no settlement of the Cyprus problem has been reached by the completion of the accession negotiations, the Council's decision on Cyprus' accession will be made without the Cyprus problem being a precondition

11 Aralık 1999

Helsinki AB Konseyi, katılım müzakerelerinin sonuna kadar Kıbrıs sorununa bir çözüm bulunamaması halinde, Kıbrıs'ın katılımına ilişkin Konsey kararının Kıbrıs sorunu bir önkoşul olmaksızın alınmasına karar verdi. Bu bağlamda



13 Δεκεμβρίου 2002

Κοπεγχάγη

Οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις μεταξύ της ΕΕ και της Κύπρου, καθώς και μεταξύ της ΕΕ και άλλων εννέα υποψηφίων χωρών ολοκληρώθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης τον Δεκέμβριο του 2002. Συνεπακόλουθο ήταν η απόφαση για ένταξη της Κύπρου και των άλλων εννέα υποψηφίων χωρών την 1η Μαΐου 2004

13 December 2002

Copenhagen

Accession negotiations between the EU and Cyprus, as well as between the EU and nine other candidate countries, were concluded at the Copenhagen European Council in December 2002. Consequently, the accession of Cyprus and other nine candidate countries on 1st May 2004 was decided

13 Aralık 2002

Kopenhag

AB ile Kıbrıs ve AB ile diğer dokuz aday ülke arasındaki katılım müzakereleri Aralık 2002'de Kopenhag Zirvesi'nde sonuçlandırıldı. Bunu 1 Mayıs 2004 tarihinde Kıbrıs'ın ve diğer dokuz aday ülkenin katılımına ilişkin karar izledi



16 Απριλίου 2003

Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας Τάσος Παπαδόπουλος, ο Πρόεδρος της Βουλής Δημήτρης Χριστόφιας, ο Υπουργός Εξωτερικών Γιώργος Ιακώβου, ο τέως Πρόεδρος της Δημοκρατίας Γλαύκος Κληρίδης και ο πρώην Πρόεδρος της Δημοκρατίας και πρώην Επικεφαλής της Διαπραγματευτικής Ομάδας για την Ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ Γιώργος Βασιλείου, εισέρχονται στη Στοά Αττάλου στην Αρχαία Αγορά στην Αθήνα για την υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης των δέκα νέων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

16 April 2003

The President of the Republic of Cyprus, Tassos Papadopoulos, the President of the House of Representatives, Demetris Christofias, the Minister of Foreign Affairs, Georgios Iakovou, the former President of the Republic of Cyprus, Glafkos Clerides, and the former President of the Republic and former Chief Negotiator for the Negotiations for the Accession of Cyprus to the EU, Giorgos Vassiliou, enter the Stoa of Attalos at the Ancient Agora in Athens for the signing of the Treaty of Accession of the ten new member states of the European Union

16 Nisan 2003

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Tassos Papadopoulos, Meclis Başkanı Demetris Christofias, Dışişleri Bakanı George Iakovou, eski Cumhurbaşkanı Glafkos Clerides ve eski Cumhurbaşkanı ve Kıbrıs'ın AB'ye Katılım Müzakere Grubu eski Başkanı George Vassiliou, Avrupa Birliği'nin on yeni Üye Devletinin Katılım Antlaşmasını imzalamak üzere Atina'daki Antik Agora'da bulunan Attalos Hanına (Stoası) intikal ediyorlar









16 Απριλίου 2003

Η ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ επισημοποιήθηκε με την υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης στη Στοά Αττάλου, στην Αθήνα

16 April 2003

Cyprus' accession to the EU was formalised with the signing of the Treaty of Accession at the Stoa of Attalos in Athens

16 Nisan 2003

Kıbrıs'ın AB'ye katılımı Atina'daki Attalos Stoas'ında Katılım Antlaşmasının imzalanmasıyla resmileşti

1 ΜΑΪΟΥ 2004
Η Κύπρος γίνεται μέλος
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1 MAY 2004
Cyprus becomes a member of the European Union

1 MAYIS 2004
Kıbrıs Avrupa Birliği üyesi oldu





Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας Τάσος Παπαδόπουλος στο Δουβλίνο, στο πλαίσιο της επίσημης τελετής ένταξης των δέκα νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

The President of the Republic, Tassos Papadopoulos, at the official ceremony of the accession of the ten new EU member states in Dublin

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Tassos Papadopoulos Dublin'de, on yeni Üye Devletin Avrupa Birliği'ne katılımının resmî töreninde





Η Κύπρος γιορτάζει την ένταξή της στην ΕΕ

Cyprus celebrates its accession to the EU

Kıbrıs AB üyeliğini kutluyor

















3 Μαΐου 2004

Ο Πρόεδρος της Βουλής των Αντιπροσώπων Δημήτρης Χριστόφιας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην τελετή για την ένταξη των δέκα νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

3 May 2004

The President of the House of Representatives, Demetris Christofias, at the ceremony for the accession of the ten new EU member states, at the European Council

3 Mayıs 2004

Temsilciler Meclisi Başkanı Demetris Christofias, Avrupa Parlamentosu'nda, on yeni Üye Devletin Avrupa Birliği'ne katılımı dolayısıyla düzenlenen törende





29 Οκτωβρίου 2004

Ρώμη

Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας Τάσος Παπαδόπουλος προσυπογράφει τη Συνθήκη για θέσπιση του Συντάγματος της Ευρώπης

29 October 2004

Rome

The President of the Republic of Cyprus, Tassos Papadopoulos, signs the Treaty establishing the Constitution of Europe

29 Ekim 2004

Roma

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Tassos Papadopoulos, Avrupa Anayasası'nı oluşturan Antlaşmayı imzaladı



1 Ιανουαρίου 2008

Η Κύπρος εισέρχεται στη ζώνη του Ευρώ

1 January 2008

Cyprus joins the eurozone

1 Ocak 2008

Kıbrıs Avro bölgesine girdi



Προεδρία 2012

Presidency 2012
Başkanlık 2012



Από την 1η Ιουλίου 2012 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2012, η Κύπρος ασκεί για πρώτη φορά την εξαμήνη Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ

From 1st July 2012 until 31st December 2012, Cyprus holds the six-month Presidency of the EU Council for the first time

1 Temmuz 2012'den 31 Aralık 2012'ye kadar Kıbrıs ilk kez AB Konseyi'nin altı aylık Dönem Başkanlığını yürütüyor







Πρόεδροι – Ηγέτες ΕΕ

**Από το 2004, η Κύπρος ως ισότιμο μέλος
της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμμετέχει
σε όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ**

Presidents – EU Leaders

*Since 2004, Cyprus, as an equal member of the European Union,
participates in all EU institutions*

Başkanlar – AB Liderleri

*Kıbrıs, 2004 yılından bu yana Avrupa Birliği'nin eşit bir üyesi olarak tüm
AB kurumlarına katılıyor*





Τάσος Παπαδόπουλος

Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας 2003-2008

Tassos Papadopoulos

President of the Republic of Cyprus 2003-2008

Tassos Papadopoulos

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı 2003-2008



Δημήτρης Χριστόφιας

Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας 2008-2013

Demetris Christofias

President of the Republic of Cyprus 2008-2013

Demetris Cristofias

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı 2008-2013





European Council
12 and 13 December 2019



Conseil européen
12 et 13 décembre 2019





Νίκος Αναστασιάδης

Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας 2013-2023

Nicos Anastasiades

President of the Republic of Cyprus 2013-2023

Nikos Anastasiades

Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı 2013-2023





Νίκος Χριστοδουλίδης
Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας 2023-σήμερα

Nikos Christodoulides
President of the Republic of Cyprus 2023-σήμερα

Nikos Christodoulides
Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı 2023-bugün

Ευρωπαϊκή Επιτροπή – Επίτροποι

*European Commission – Commissioners
Avrupa Komisyonu – Komisyon Üyeleri*



Μάρκος Κυπριανού

Ευρωπαϊός Επίτροπος για τον Οικονομικό Προγραμματισμό και Προϋπολογισμό
Ευρωπαϊός Επίτροπος Υγείας
2004-2008

Markos Kyprianou

European Commissioner for Budgetary Affairs
European Commissioner for Health
2004-2008

Markos Kyprianou

Anırupa Komisyonu'nun Ekonomik Programlama ve Bütçeden Sorumlu Üyesi
Anırupa Komisyonu'nun Sađlıktan Sorumlu Üyesi
2004-2008



Ανδρούλλα Βασιλείου

Ευρωπαϊκή Επίτροπος Υγείας

Ευρωπαϊκή Επίτροπος Εκπαίδευσης, Πολιτισμού, Πολυγλωσσίας και Νεολαίας
2008-2014

Androulla Vassiliou

European Commissioner for Health

European Commissioner for Education, Culture, Multilingualism and Youth
2008-2014

Androulla Vassiliou

Avrupa Komisyonu'nun Sağlıkta Sorumlu Üyesi

Avrupa Komisyonu'nun Eğitim, Kültür, Çok Dillilik ve Gençlikten Sorumlu Üyesi
2008-2014



Χρήστος Στυλιανίδης

Ευρωπαϊός Επίτροπος Ανθρωπιστικής Βοήθειας και Διαχείρισης Κρίσεων
2014-2019

Christos Stylianides

European Commissioner for Humanitarian Aid and Crisis Management
2014-2019

Christos Stylianides

Avrupa Komisyonu'nun İnsani Yardım ve Kriz Yönetiminden Sorumlu Üyesi
2014-2019



Στέλλα Κυριακίδου

Ευρωπαϊκή Επίτροπος Υγείας και Ασφάλειας Τροφίμων
2019-2024

Stella Kyriakides

European Commissioner for Health and Food Safety
2019-2024

Stella Kyriakidou

Avrupa Komisyonu'nun Sağlık ve Gıda Güvenliğinden Sorumlu Üyesi
2019-2024

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο – Ευρωβουλευτές

**European Parliament – Meps
Kıbrıslı Parlamento Üyeleri**



Κυριάκος Τριανταφυλλίδης
2004-2014

Kyriacos Triantaphyllides
2004-2014

Kyriacos Triantaphyllides
2004-2014



Ιωάννης Κασουλίδης
2004-2013

Ioannis Kasoulides
2004-2013

Ioannis Kasoulides
2004-2013



*Παναγιώτης Δημητρίου
2004-2009*

*Panagiotis Demetriou
2004-2009*

*Panagiotis Demetriou
2004-2009*



Αδάμος Αδάμου
2004-2009

Adamos Adamou
2004-2009

Adamos Adamou
2004-2009



Μάριος Ματσάκης
2004-2009

Marios Matsakis
2004-2009

Marios Matsakis
2004-2009



Γιαννάκης Μάτσης
2004-2009

Giannakis Matsis
2004-2009

Giannakis Matsis
2004-2009



Αντιγόνη Παπαδοπούλου
2009-2014

Antigoni Papadopoulou
2009-2014

Antigone Papadopoulou
2009-2014



Κυριάκος Μαυρονικόλας
2009-2012

Kyriakos Mavronikolas
2009-2012

Kyriakos Mavronikolas
2009-2012



Ελένη Θεοχάρους
2009-2019

Eleni Theoharous
2009-2019

Eleni Theoharous
2009-2019



Τάκης Χατζηγεωργίου
2009-2019

Takis Hadjigeorgiou
2009-2019

Takis Hadjigeorgiou
2009-2019



Σοφοκλής Σοφοκλέους
2012-2014

Sophocles Sophocleous
2012-2014

Sophokles Sophokles
2012-2014



Ανδρέας Πιτσιλλίδης
2013-2014

Andreas Pitsillides
2013-2014

Andreas Pitsillides
2013-2014



Νεοκλής Συλικιώτης
2014-2019

Neoklis Sylikiotis
2014-2019

Neocles Sylikiotis
2014-2019



Κώστας Μαυρίδης
2014-2024

Costas Mavrides
2014-2024

Kostas Mavrides
2014-2024



Δημήτρης Παπαδάκης
2014-2024

Demetris Papadakis
2014-2024

Dimitris Papadakis
2014-2024



Χρήστος Στυλιανίδης
2014

Christos Stylianides
2014

Christos Stylianides
2014



Λευτέρης Χριστοφόρου
2014-2022

Lefteris Christoforou
2014-2022

Lefteris Christoforou
2014-2022



Γιώργος Γεωργίου
2019-2024

George Georgiou
2019-2024

George Georgiou
2019-2024



Λουκάς Φουρλάς
2019-2024

Loukas Fourlas
2019-2024

Loukas Fourlas
2019-2024



Νιαζί Κιζίλιοιρέκ
2019-2024

Niyazi Kızılyürek
2019-2024

Niyazi Kızılyürek
2019-2024



Ελένη Σταύρου
2022-2024

Eleni Stavrou
2022-2024

Eleni Stavrou
2022-2024

Συγχρηματοδοτούμενα Έργα

**Σε όλη την Κύπρο, έργα δισεκατομμυρίων ευρώ
με τη στήριξη και συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Co-Funded Projects

*All over Cyprus, there are projects worth billion euros supported and
co-financed by the European Union*

Ortak Finanse Edilen Projeler

*Avrupa Birliği'nin desteği ve eş-finansmanıyla Kıbrıs'ın dört bir yanında
milyarlarca dolar değerinde proje*



Αναβάθμιση των Κυκλικών Κόμβων Αγίου Αθανασίου και Γερμασόγειας

Upgrading of Agios Athanasios and Germasogeia bypass roundabouts

Agios Athanasios ve Germasogeia kavşaklarının iyileştirilmesi



Σχέδιο Παροχής Κινήτρων για Προώθηση του Αγροτουρισμού

Grant scheme for the promotion of Agritourism

Kırsal Turizmin Teşviki için Teşvik Planı

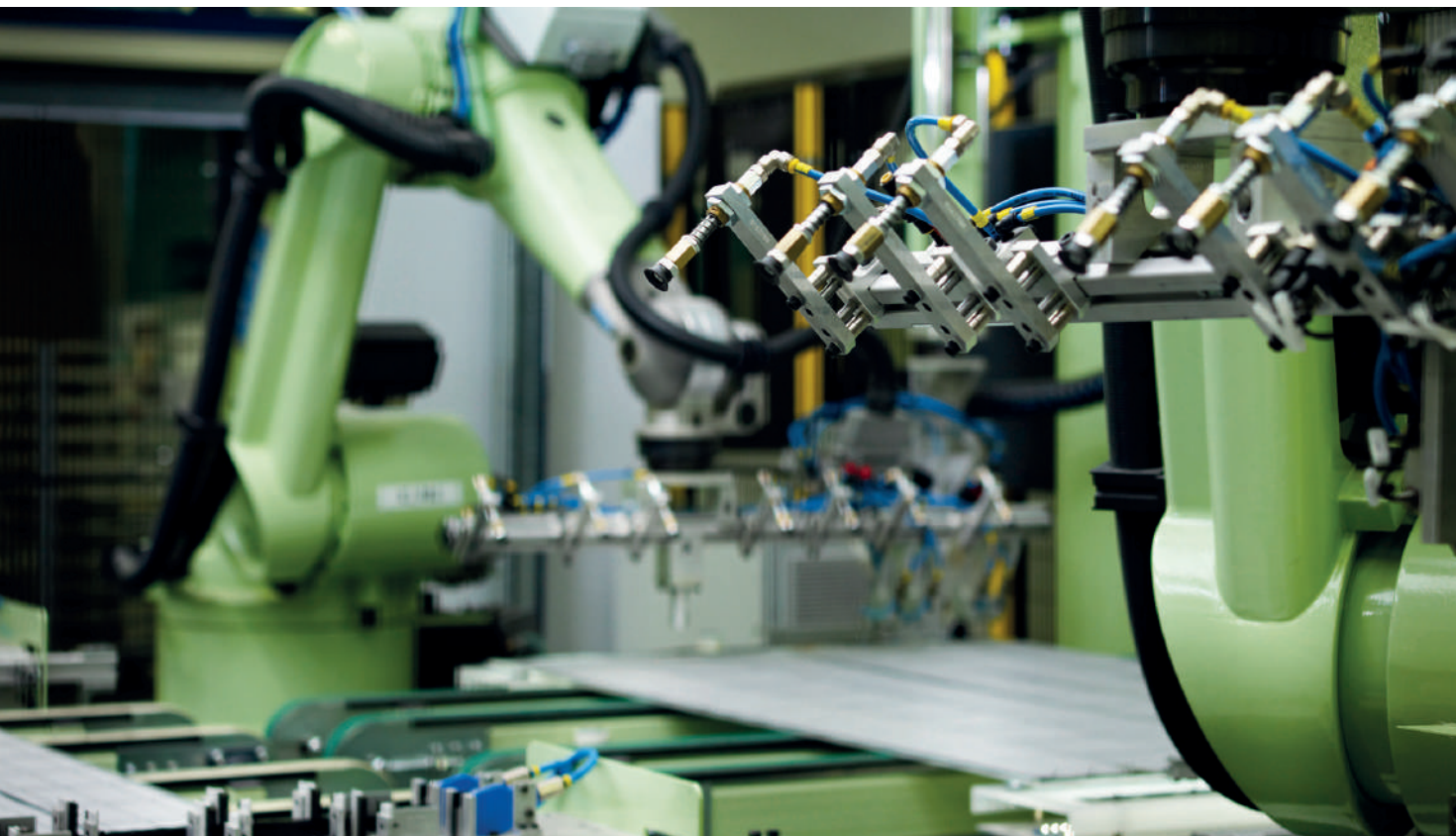




Ανάπλαση Παραδοσιακού Πυρήνα Καλοπαναγιώτη

Revitalisation of Kalopanagiotis' traditional core

Kalopanagiotis'in Geleneksel Merkezinin Yeniden Geliştirilmesi



Σχέδιο Χορηγιών για Ενίσχυση της Ανταγωνιστικότητας των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων του Μεταποιητικού Τομέα

Scheme for the enhancement of SMEs competitiveness in the manufacturing sector

İmalat Sektöründeki Küçük ve Orta Ölçekli İşletmelerin Rekabet Gücünün Artırılması Hibe Programı



Πολυλειτουργικό Παραθαλάσσιο Πάρκο Λεμεσού

Multifunctional Seaside Park of Lemesos

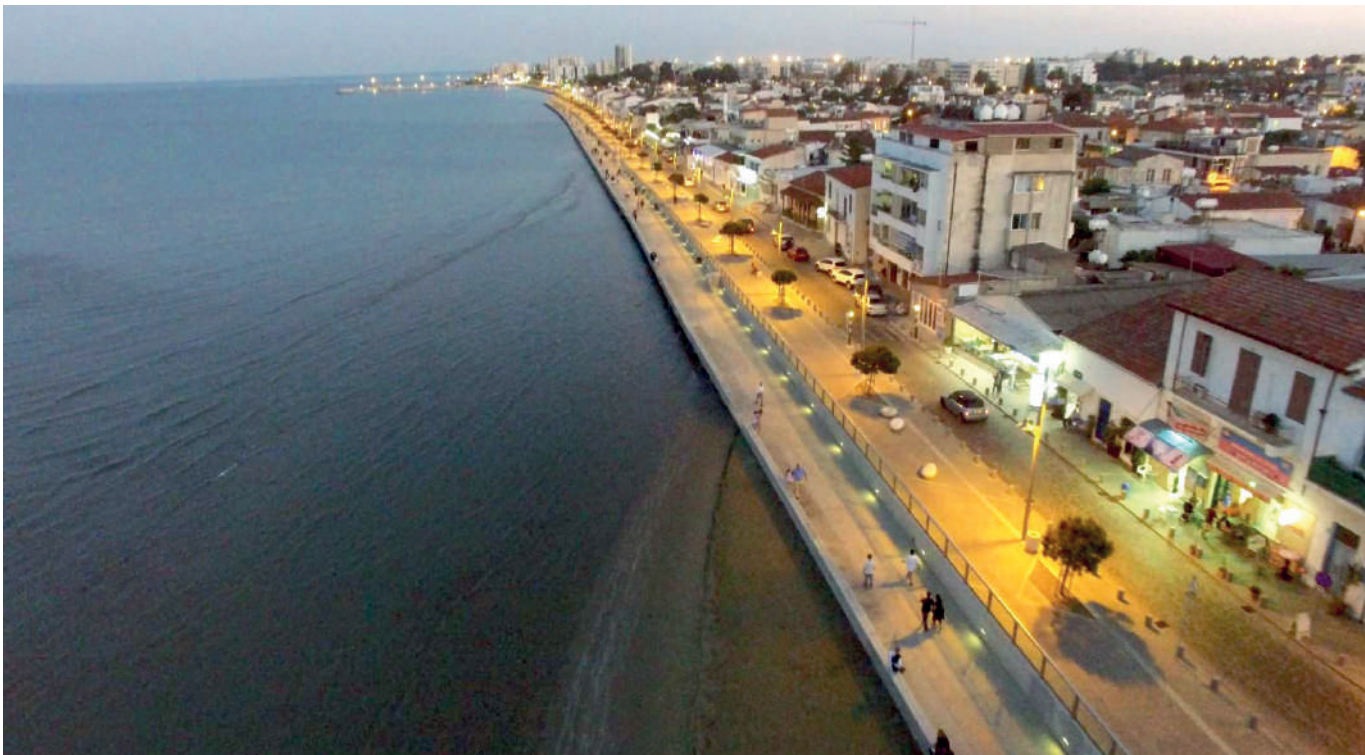
Limasol Çok Fonksiyonlu Sahil Parkı



Βελτίωση της Οδού Πιαλέ Πασά

Modernisation of Piale Pasha Street

Piyale Paşa Yolunun İyileştirilmesi





Σταθμός Μετεπιβίβασης Αστικών Λεωφορείων στην Πλατεία Σολωμού

Central Bus Station at Solomos Square

Solomou Meydanındaki Şehir İçi Otobüs Transfer Terminali



Ανάπτυξη και Επέκταση Δικτύου Πράσινων Σημείων σε όλη την Κύπρο

Development and expansion of Green Points Network throughout Cyprus

Kıbrıs genelinde Yeşil Noktalar Ağının Geliştirilmesi ve Genişletilmesi



Κάθετος Δρόμος Λιμανιού Λεμεσού

Lemesos Port Vertical Road

Limasol Limani Dikey Yolu



Αναβάθμιση Λιμανιού Λεμεσού

Upgrading of Lemesos Port

Limasol Limanının Modernizasyonu



Δράσεις Σχολικής και Κοινωνικής Ένταξης (ΔΡΑ.ΣΕ)

Actions for School and Social Inclusion (DRA.S.E)

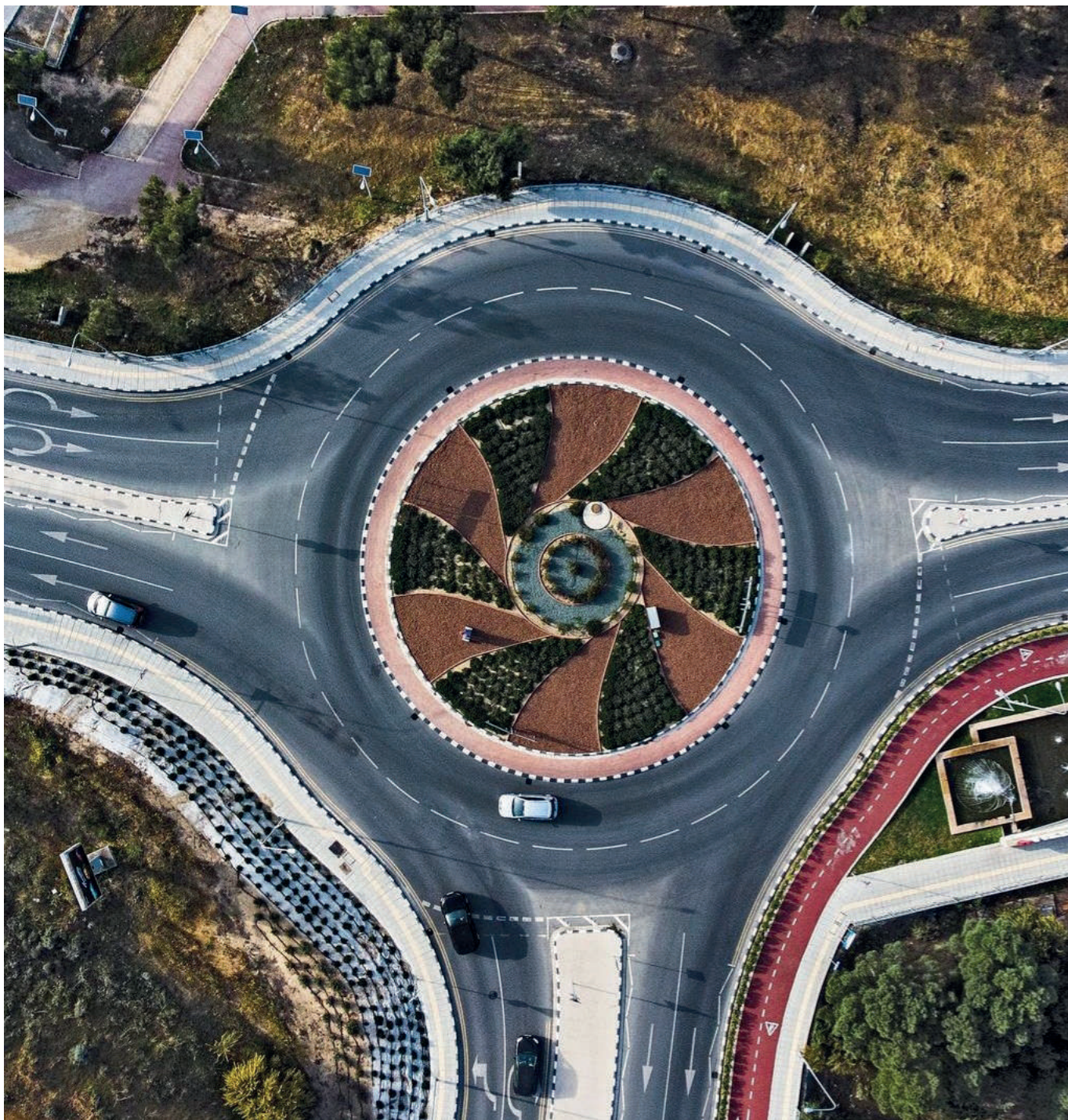
Okul ve Sosyal Entegrasyon Eylemleri (DPA.SE)



Κέντρο Προσωρινής Φιλοξενίας «Πουρνάρα»

«Pournara» Temporary Accommodation Centre

Geçici Barınma Merkezi «Pournara»



Αναβάθμιση της Λεωφόρου Αγλαντζιάς

Upgrading of Aglantzia Avenue

Aglantzia Caddesinin Düzenlenmesi



Ανάπλαση Εμπορικού Τριγώνου Μακαρίου-Στασικράτους-Ευαγόρου

Regeneration of Makarios-Stasikratous-Evagorou Commercial Triangle

Makarios-Stasikratous-Evagorou Ticarî Üçgeninin Düzenlenmesi



Ανάπλαση Δημοτικού Κήπου Λάρνακας

Regeneration of Larnaka Municipal Garden

Larnaka Belediye Bahçesinin Düzenlenmesi



Ανάγερση Παραδοσιακής Δημοτικής Αγοράς Λάρνακας

Construction of Larnaka Municipal Market

Larnaka Geleneksel Belediye Pazarı İnşaatı



Αποκατάσταση και αξιοποίηση του Χανιού του Ιμπραήμ στην Πάφο

Restoration and renewal of Ibrahim's Hania (Lodges) in Pafos

Baf'taki İbrahim Hanının Restorasyonu ve Kullanımı



Πολυχώρος Δημιουργικότητας και Πολιτισμού στη Λάρνακα

Multipurpose Creativity and Cultural Space in Larnaka

Larnaka'da çok amaçlı bir Yaratıcı ve Kültürel Merkez inşa edilmesi



Ανάπλαση της Πλατείας Κέννεντυ και του Εμπορικού Παραδοσιακού Κέντρου της Πάφου

Redevelopment of the Traditional Shopping Centre and Kennedy Square in Pafos

Kennedy Meydanı ve Baf'ın Geleneksel Ticaret Merkezinin Düzenlenmesi



Πολυδύναμο Κέντρο Κοινωνικής Μέριμνας «Ζέτα Αιμιλιανίδου» στην Πάφο

"Zeta Emilianidou" Multipurpose Social Welfare Centre in Pafos

Baf'ta Çok Amaçlı Sosyal Bakım Merkezi «Zeta Emilianidou»



Κέντρο Πληροφόρησης – Βιβλιοθήκη «Στέλιος Ιωάννου» του Πανεπιστημίου Κύπρου

Ioannou" Learning Resource Centre – Library of the University of Cyprus

Bilgi Merkezi - Kıbrıs Üniversitesi «Stelios Ioannou» Kütüphanesi



Προστασία Παράκτιας Ζώνης από τη Διάβρωση

Protection of coastal zone from erosion

Kıyı Bölgesinin Erozyondan Korunması



Ανάπτυξη Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης

Development of Technical and Vocational Education and Training

Teknik ve Meslekî Eğitim ve Öğretimin Geliştirilmesi



Παροχή Υπηρεσιών Κατ' Οίκον Φροντίδας σε ΑμεΑ

Provision of home care services for people with disabilities

Engelli kişilere evde bakım hizmetlerinin sağlanması



Ανέγερση και Λειτουργία Κέντρου Φροντίδας και Απασχόλησης Παιδιών «Ουράνιο Τόξο»

Construction and operation of "Rainbow" Children's Care and Activities Centre

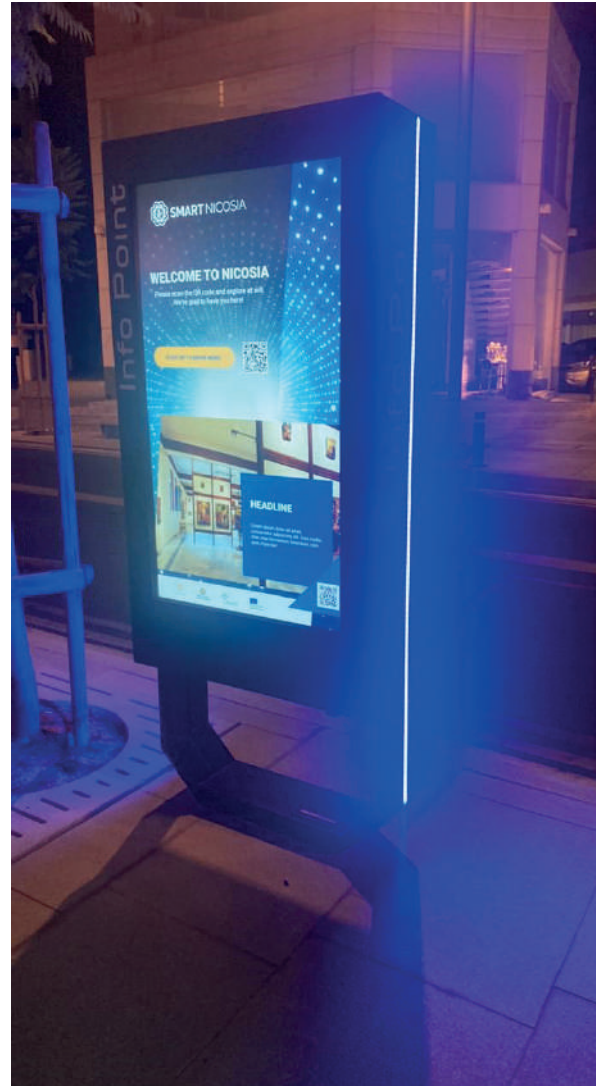
«Gökkuşağı» Çocuk Bakım ve İstihdam Merkezinin inşası ve işletilmesi



Ανάπλαση Πλατείας και Εξωραϊσμός Όψεων στο Ζουχούρι (Λάρνακα)

Restoration of Square and Surface Beautification in Zouchouri (Larnaka)

Zuhuri (Larnaka) Meydanının Düzenlenmesi ve Çevre Düzenlemesi



Ανάπτυξη Υποδομών και Συστημάτων «Έξυπνης Πόλης» του Δήμου Λευκωσίας

Development of "Smart City" Infrastructure and Systems of Lefkosia Municipality

Lefkoşa Belediyesi Akıllı Şehir Altyapısı ve Sistemlerinin Geliştirilmesi



Αποκατάσταση Δημοτικής Αγοράς Παλαιού Δημαρχείου σε Κέντρο Έρευνας και Καινοτομίας (Λευκωσία)

Restoration of the Municipal Market of the old Town Hall into a Research and Innovation Centre (Lefkosia)

Eski Belediye Binası Belediye Pazarının Araştırma ve İnovasyon Merkezine Dönüştürülmesi (Lefkoşa)



Δημοτικό Κέντρο Κοινωνικών Προγραμμάτων «Δημοτικές Πολυκατοικίες Πλουτής Σέρβας» (Λεμεσός)

Municipal Centre of Social Programmes "Municipal Buildings of Ploutis Servas" (Lemesos)

Belediye Sosyal Programlar Merkezi «Ploutis Servas Belediye Evleri» (Limasol)



Ανάπλαση του Παλαιού ΓΣΠ για Δημιουργία Χώρου Πρασίνου και Αναψυχής (Λευκωσία)

Redevelopment of the Old GSP to create green and recreation areas (Lefkosia)

Yeşil Alan ve Rekreasyon Alanı Oluşturmak için Eski GSP'nin Yeniden Düzenlenmesi (Lefkoşa)





Ανάγερση Πανεπιστημιακής Σχολής του ΤΕΠΑΚ στην Πάφο

Construction of TEPAK's building facilities in Pafos

Baf'ta TEPAK Üniversite Okulu'nun inşaatı



Αναβάθμιση Υποδομών Δημόσιων Μεταφορών και Αγορά Ηλεκτρικών Λεωφορείων

Upgrading of Public Transport Infrastructure and purchase of electric buses

Toplu Taşıma Altyapısının Geliştirilmesi ve Elektrikli Otobüslerin Satın Alınması



Ενεργειακή Αναβάθμιση Σχολικών Κτηρίων σε Κτήρια Σχεδόν Μηδενικής Κατανάλωσης Ενέργειας

Energy upgrade of school buildings into nearly zero-energy buildings

Okul Binalarının Sıfıra Yakın Enerjili Binalara Dönüştürülmesi





Φωτοβολταϊκό Πάρκο «Απόλλων» και Συστήματα Αποθήκευσης Ενέργειας για Εξηλεκτρισμό της Πανεπιστημιούπολης

Photovoltaic Park "Apollon" and energy storage systems for the electrification of the campus

Kampüs Elektrifikasyonu için Güneş Enerjisi Parkı «Apollo» ve Enerji Depolama Sistemleri





Ανάπλαση Πλατείας Ελευθερίας (Λευκωσία)

Redevelopment of Eleftheria Square (Lefkosia)

Eleftherias Meydanının Düzenlenmesi (Lefkoşa)

